

# LE PÈRE CHARLES CONDUIT DANS SA DERNIÈRE DEMEURE, À GRAND CASE



page 04

**Le Fish Day sous le signe  
de la diversification  
économique**

page 02

**Visite éclair de  
la Ministre Garde  
des Sceaux**

page 03

**Culture :  
faites le plein  
de théâtre !**

page 07

BRASSERIE

## DURRECHE

*l'authentique*

**Plat du jour à 12€**

Ouvert du lundi au vendredi  
à partir de 11h30 (service du midi)

Livraison à domicile sur Hope Estate

0690 33 47 94 - ZAC de Hope Estate  
à côté du futur Hyper U

**SIAPOC**  
L'EXPERT TROPICAL

Toutes les couleurs de vos envies !

Tél. 0590 52 47 51  
contact@siapoc.com

CARIBBEAN PAINT SARL  
9 rue Café - Hope Estate

Du lundi au vendredi : 7h - 18h  
Le samedi : 8h - 15h

**RELAIS PRO**

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

Multi  
**CHANGE**

**Change & services**

<b>RUE KENNEDY</b> 7h30 - 17h30	<b>RUE DE GAULLE</b> 8h00 - 15h30	<b>HOPE ESTATE</b> 8h00 - 17h15	<b>QUARTIER D'ORLEANS</b> 8h00 - 15h30
------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	---

**Western Union**

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	---------------------------------------

AZ OBSÈQUES

## GARANTISSEZ LE VERSEMENT D'UN CAPITAL POUR FINANCER VOS OBSÈQUES

Allianz agence Marigot - Tél. 05 90 87 57 00  
N° ORIAS : 17007177

<https://agence.allianz.fr/saint-martin-97051-IA0100300>

■ FÊTE ET TRADITION

# Fish Day : une 17e édition sous le signe de la diversification de l'économie

La 17e édition de cette manifestation devenue désormais tradition chaque 1er dimanche des mois de mai, n'a pas dérogé à ses habitudes : une belle fête culturelle mettant à l'honneur la mer, les pêcheurs et le produit de leurs pêches.

Comme chaque année, les discours pour la cérémonie d'ouverture se sont succédé cette matinée de dimanche et tous étaient empreints de la nécessaire diversification de l'économie du territoire, en favorisant le développement des secteurs de l'agriculture et de la pêche. Des secteurs valorisants, créateurs d'emploi et dans l'ère du temps, avec des consommateurs qui sont de plus en plus exigeants face à la traçabilité et à la qualité des produits consommés.

Daniel Gibbs a indiqué d'ailleurs que pour valoriser la filière pêche, la Collectivité avait récemment acté plusieurs mesures : La reconstruction du Marché aux Poissons sur le Front de mer de Marigot dont les travaux sont en cours, la création d'un Point de débarquement de la pêche sur la Marina Port la Royale (Prévu au budget 2019) et la mise en place de formations ciblées pour les pêcheurs : une formation qualifiante dédiée aux marins-pêcheurs déjà enrôlés et une for-



mation pour permettre aux marins-pêcheurs non enrôlés de régulariser leur situation.

### UN MESSAGE FÉDÉRATEUR POUR APAISER LES TENSIONS

Le président Gibbs a profité de ces quelques mots pour adresser également un message fédérateur à l'attention de toute la population, et en particulier de la jeunesse, dans le but d'apaiser les tensions qui sont légion actuelle-

ment sur le territoire. Selon le président, les études scientifiques actuellement menées dans le cadre du projet TIREX (Transfert des apprentissages de Retours d'EXpériences scientifiques) mettent en évidence qu'après une catastrophe climatique telle que celle vécue avec l'ouragan Irma, les tensions sociales sont quasi systématiques. Les repères ont été modifiés, les changements préconisés viennent bouleverser les habitudes de vie et les traumatismes exacerbent les comportements. Le sénateur Guillaume Arnell et la députée Claire Javois ont eux aussi insisté sur la valorisation des secteurs de



la pêche et de l'agriculture comme facteur de développement économique. Représentant la préfète délégué, Mickaël Doré, a quant à lui indiqué que l'État se trouvait aux côtés de la Collectivité pour l'aider à structurer ces deux filières. C'est le Pasteur Hodge qui a clôturé les discours en rendant un hommage au Père Charles décédé le 27 avril dernier dans sa 73e année et a invité l'assistance à observer une minute de silence.

Puis les officiels ont procédé à la traditionnelle jetée de gerbes de fleurs en mer, en hommage aux pêcheurs disparus.

La journée s'est déroulée dans

l'ambiance conviviale qu'on lui connaît, mettant à l'honneur les plats culinaires locaux à base de poissons. Entre jeux et autres animations pour enfants et les artistes qui se sont succédé sur la scène jusqu'en fin de soirée, cette 17e édition aura été une belle journée de respiration de bonne humeur qui a attiré cette année encore, un public nombreux. A l'année prochaine !

V.D.



# SUPER U

## OUVERTURE JOURS FÉRIÉS

### MERCREDI 8 MAI 2019

### De 8H à 20H

& Au Pain Gourmand

### De 7H à 12H45

■ DISPOSITIF TELEPAC

## Rappel : téléclaration obligatoire avant le 15 mai prochain

Ouvert depuis le 1er avril, le portail TELEPAC qui ouvre les portes des subventions européennes se fermera le 15 mai prochain. Une démarche de téléclaration obligatoire pour les agriculteurs régulièrement enregistrés.

Afin de pouvoir prétendre aux aides européennes proposées par la Politique Agricole Commune, les agriculteurs ont encore quelques jours pour se télé déclarer dans le cadre du dispositif TELEPAC. Aide au développement et au maintien du cheptel allaitant (ADMCA), Prime aux petits ruminants (PPR), Prime à l'abatage (PAB), Aide en faveur de l'agriculture biologique, Indemnité compensatoire aux handicaps naturels (ICHN), ... c'est tout un panel d'aides qui sont susceptibles de venir abonder les finances des agriculteurs et participer ainsi du développement de la filière. qui est pour cette dernière une nouveauté à Saint-Martin.

Pour pouvoir y prétendre, la condition sine qua none est d'avoir préalablement télé déclaré son activité et la surface agricole via le dispositif TELEPAC sur le site : <https://www.telepac.agriculture.gouv.fr/>.

Pour mémoire, Delphine Di-Bari, responsable adjointe au chef de l'unité territoriale de la Direction de l'Alimentation, de l'Agriculture et de la Forêt (DAAF) se tient à la disposition de chaque exploitant agricole pour l'accompagner dans cette démarche de

téléclaration qui peut paraître longue et fastidieuse et est à réaliser impérativement avant le 15 mai prochain.

V.D.

Pour toute prise de rendez-vous, contacter le service DAAF à la préfecture au 05 90 29 09 31.

**Auto'Nome**  
Sarl CTAS

Votre centre  
**CONTRÔLE TECHNIQUE**  
agréé

**AUTO / UTILITAIRES**

Lot 4 - Rue des Colonniers  
à côté du Collège René Descartes  
**HOPE ESTATE**  
**05 90 29 89 94**  
**06 90 21 40 15**

**CENTRE DE CONTRÔLE TECHNIQUE DES VÉHICULES**  
Sécurité Routière  
Agrément N°S971Z081

■ VISITE OFFICIELLE

# Ministre de la justice, Garde des Sceaux : un petit tour et puis s'en va...

Nicole Belloubet, la ministre de la justice, Garde des Sceaux, a profité de sa tournée antillaise pour venir fouler quelques heures le sol saint-martinois, dans la matinée de vendredi dernier. L'occasion pour la ministre de dévoiler officiellement la plaque inaugurant la Chambre détachée du Tribunal de Grande Instance de Basse-Terre.



Announced officiellement la veille, la visite de la ministre Garde des Sceaux a bien eu lieu ce vendredi 3 mai dernier. Arrivée sur le tarmac de Grand Case vers 9 heures, elle n'a fait aucune autre annonce que celle de sa visite pour inaugurer la chambre détachée de Saint-Martin : « Dévoiler cette plaque de la chambre détachée marque le symbole de la permanence de la justice et démontre le souci de développer une justice de proximité qui soit adaptée à la particularité du territoire », a-t-elle indiqué à sa sortie de l'avion, avant de se diriger directement vers le Palais de justice de Marigot. Après une brève visite des locaux et la rencontre avec l'ensemble du personnel, magistrats et fonctionnaires, des discours ont été prononcés par la présidente du Tribunal de Grande Instance de Basse-Terre, Marie Bart, les présidents des Collectivité de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy, Daniel Gibbs et Bruno Magras, puis la ministre Nicole Belloubet.

**LA CHAMBRE DÉTACHÉE LAISSERA PLACE À UN TRIBUNAL DE PROXIMITÉ AU 1<sup>ER</sup> JANVIER PROCHAIN**

Marie Bart a rappelé que cette chambre détachée est la 6e de France et la 2e des Outre-mer, la 1ere étant celle de Saint-Laurent du Maroni, en Guyane. La présidente du TGI de Basse-Terre a également indiqué que cette dernière petite née serait aussi la dernière, « à compter du 1er janvier 2020, ces chambres détachées allaient devenir des chambres de proximité ». Une appellation d'ailleurs rectifiée par la ministre qui lui préfère

l'appellation de « Tribunal de proximité », et qui consistera en une fusion du tribunal d'instance et de la chambre détachée. Quelle qu'en soit l'appellation donnée, Saint-Martin jouit désormais depuis le 1er septembre dernier d'un tribunal de plein exercice traitant les affaires civiles, pénales ainsi que d'une cour d'appel. Le président Gibbs n'a pas manqué de rappeler que « certes, des efforts conséquents ont été entrepris, mais qu'il reste toujours des manquements dans les domaines de la juridiction commerciale et prud'homale, ainsi que dans la juridiction relative à la protection de l'enfance, ou encore dans les domaines de la coopération judiciaire avec la partie sud de l'île.

**LA QUESTION D'UN CENTRE DE DÉTENTION LOCAL RAMENÉE AUX CALENDES GRECQUES**

Daniel Gibbs a également fait un appel du pied à la ministre au sujet de « la construction, à Saint-Martin, d'une Maison d'arrêt dotée d'une antenne du Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation (SPIP) de Guadeloupe », rappelant ici que « Saint-Martin se présente, à ce jour, comme la seule collectivité de près de 40 000 habitants à ne pas disposer de lieu d'incarcération ». Et de préciser : « Des territoires bien plus petits comme St Pierre et Miquelon et Wallis et Futuna disposent d'une prison. Et j'ajoute, par ailleurs, que la distance entre Saint-Martin et la Guadeloupe est sensiblement la même qu'entre Cayenne et Saint-Laurent du Maroni... où sera construit, dans les années qui viennent, un

centre pénitentiaire. Je souhaiterais donc, peut-être à l'issue d'une mission approfondie de l'Inspection Générale de la Justice sur place, que l'Etat s'engage sur la construction, d'ici dix ans, d'une structure pénitentiaire dédiée à Saint-Martin, adaptée à la situation du Territoire et bénéficiant des moyens du SPIP pour promouvoir la réinsertion... ». Une demande à laquelle la ministre a répondu en remerciant le président Gibbs de lui « accorder un délai de 10 ans pour réfléchir à la question... ». Autant dire que cette question ne fait pas du tout partie des préoccupations parisiennes pour le territoire. Une fois les discours prononcés, la ministre s'est rapidement engouffrée dans une voiture qui l'a ramenée à l'aéroport. Clap de fin ! Pour mémoire, la création de la chambre détachée à Saint-Martin avait été appelée de ses vœux par le président Hollande lors de sa visite sur le territoire en 2015. Un décret l'instituait en décembre 2015, et c'est en septembre 2018, que la chambre détachée pouvait pleinement exercer ses fonctions. Une création qui est passée par un jeu de passe-passe entre l'Etat et la collectivité pour les locaux, la Collectivité ayant cédé les locaux de l'ancienne bibliothèque municipale à l'Etat contre les locaux de l'ancienne gendarmerie de Concordia. La Collectivité de Saint-Barthélemy a abondé le projet à hauteur de 350 000 € et la Collectivité de Saint-Martin à hauteur de 150 000 €. Outre ces locaux, les services de la justice à Saint-Martin ont également vu une augmentation dans les moyens humains : la Chambre détachée compte 5 magistrats et 9 personnels au service du greffe. V.D.

**Palmexsxm**  
LA SOLUTION PERMANENTE

**LEADER MONDIAL de FEUILLES DE PALMIER SYNTHÉTIQUES POUR DES TOITURES DURABLES À L'ASPECT NATUREL**

- DEVIS GRATUIT
- GARANTIE 20 ANS
- AUCUN ENTRETIEN
- ÉTANCHÉITÉ 100% GARANTIE
- ESTHÉTIQUE & VALEUR AJOUTÉE
- QUALITÉ DE POSE CERTIFIÉE
- RÉSISTE AUX INTEMPÉRIES (TEMPÊTES, CYCLONES)

PARTICULIERS  
HÔTELLERIE • RESTAURANTS  
ARCHITECTES • COLLECTIVITÉS

**DISTRIBUTEUR «EXCLUSIF»**  
Saint Martin • Sint Maarten • Anguilla

**SHOW ROOM**  
N°15 Bâtiment Mont Joly • 11/13 Rue Barbuda  
ZI Hope Estate • 97150 Saint-Martin  
Tél. : 06 90 71 66 90 palmexsxm@gmail.com

**IZI LIGHT**  
INNOVATIVE SOLAR LIGHT

AGENT EXCLUSIF  
**SRESKY**

**VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE**

LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC

À PARTIR DE 25€/M<sup>2</sup>

PELOUSE SYNTHÉTIQUE

MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33  
www.izilight.net  
www.izilight.com - www.izigrass.net  
info@izilight.net - izilight

## ■ CÉRÉMONIE

# Le père Charles a rejoint sa dernière demeure, à Grand Case

Décédé le samedi 27 avril dernier à Basse-Terre, le corps du Père Cornélius Charles a été rapatrié vers l'île de Saint-Martin, une terre qu'il chérissait particulièrement. Et c'est dans le cimetière de Grand Case, le village où il a été « en résidence » pendant 18 ans, qu'il repose désormais.



Cette matinée de lundi matin a été chargée en émotions. Les obsèques de celui qui aura marqué la vie de très nombreux paroissiens mais aussi d'une grande partie de la population, ont débuté alors que les cloches de l'Église Catholique de Marigot sonnaient les dix coups. Au centre de l'église, le cercueil, recouvert de l'étoile « signe de la charge du Père Charles auprès du peuple de Dieu », comme l'a souligné le prêtre qui a célébré la messe des obsèques. « La vie de Père Cornélius Charles n'aura pas été facile... L'homme à fort caractère et très érudit était affable et aimé de tous les saint-martinois. En témoignent les très nombreux messages d'estime et d'amour parvenus à la suite de son décès ». On se souvient de la période où Père Charles officiait dans sa maison d'Horizon Pinel... Nombreux étaient les

paroissiens qui s'y pressaient chaque dimanche matin. Puis le Père Charles est entré « en résidence » à Grand Case. Durant la messe célébrée ce lundi matin, le pardon de Dieu a été sous-jacent tout du long. A l'issue de la cérémonie, le président Gibbs lui a rendu un vibrant hommage, n'hésitant pas à le comparer à l'Abbé Pierre, faisant un parallèle entre les créations d'infrastructures pour les sans-abris par les deux hommes d'église : « Comme l'abbé Pierre qui est un exemple français, le père Charles a toujours été guidé par la compassion, la solidarité et la charité chrétienne ». Et d'insister : « la raison pour laquelle le père Charles a été immédiatement adopté par les Saint-Martinois vient de sa capacité à fédérer le plus grand nombre autour des valeurs fondamentales du vivre ensemble.

Père Charles était aussi un

## Quéméré SXM

**CHARPENTE - COUVERTURE  
ÉTANCHÉITÉ - BARDAGE**

✉ [julien.pelle@quemere-sxm.fr](mailto:julien.pelle@quemere-sxm.fr)

ZAC DE LA SAVANE

☎ **0690 165 111**



homme d'une grande autorité, il faut le dire, mais un homme foncièrement bon et juste. Il faisait partie des « Indignés », ces grands hommes de foi dont la mission est de faire grandir leur prochain en dénonçant les injustices. Il avait trouvé sa vocation, il l'a pleinement exercée, ici, sur l'île qu'il aimait par-dessus tout.

Il avait émis le souhait d'y être enterré et je suis heureux de le savoir parmi nous, sur son île, pour veiller sur tous ceux qu'il a aimés et accompagnés.

Le cercueil de Father Charles a quitté l'église de Marigot vers 11h30 et le cortège l'a conduit vers sa dernière demeure, au cimetière de Grand Case. **V.D.**

## TIVOLI

### Sortez de l'ordinaire



**SSANGYONG**

Venez découvrir le TIVOLI, son design affirmé et son habitacle spacieux prêts à vous accueillir pour le quotidien comme pour les plus beaux voyages. Il saura répondre à vos besoins.

Photo non contractuelle

**TIVOLI  
ILOVIT**

**Garantie 5 ans ou 100.000 kms\*  
et 3 ans de services inclus**

**A PARTIR DE 17.900€**

6 vitesses auto, clim, caméra de recul,  
bluetooth, écran tactile 7", USB  
jantes alliage, feux de jour à LED...



26 Welfare Road - Sint Marteen

Tél : 001 721 556 3737

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop  
Le samedi de 8h30 à 12h

Route de l'aéroport de Grand-Case  
(sur le parking de Avis)

Cel : 0690 888 107 | Email : [infos@firstautosxm.com](mailto:infos@firstautosxm.com)

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h

# SUPER U

DU LUNDI 6 MAI AU DIMANCHE 12 MAI



1,25  
1\$38

FELIX PARTY MIX  
Variétés au choix  
60g  
Le Kg : 20.83€



7,50  
8\$25

CROQUETTES ONE CHAT STERILISE  
Variétés au choix  
1.5kg  
Le Kg : 5€



2,25  
2\$48

ONE CHAT  
Variétés au choix  
4X85g (340g)  
Le Kg : 6.62€



5,95  
6\$55

GOURMET GOLD POUR CHAT  
Variétés au choix  
12X85g (1.02kg)  
Le Kg : 5.83€



4,85  
5\$34

MULTI CROQUETTES POUR CHAT ADULTE STERILISE U  
Variétés au choix  
4kg  
Le Kg : 1.21€



3,35  
3\$69

LES EMINCES POUR CHAT U  
A la volaille carottes, au poulet haricots verts, au lapin, à la truite et au saumon  
12x100g (1.2kg)  
Le Kg : 2.79€



4,25  
4\$68

LITIERE VEGETALE COMFORT CAT'S BEST  
10L  
Le L : 0.43€



2,35  
2\$59

TERRINES GOURMANDES POUR CHIEN U  
Agneau + lapin + veau et légumes 3x1/2  
1.215kg  
Le Kg : 1.93€



9,95  
10\$95

MULTI CROQUETTES POUR CHIEN ADULTE U  
Volaille, céréales et légumes  
10kg  
Le Kg : 1€



13,95  
15\$35

CROQUETTES POUR CHIEN FRISKIES  
Variétés au choix  
10kg  
Le Kg : 1.40€

Samedi 11 mai :

au Super U Saint Martin

Collecte de nourriture pour chiens et chats

Organisé par : l'association Soualiga Animal Lovers en collaboration avec le Super U Saint-Martin

Au Pain Gourmand

LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
DE 6.00 A 19.30  
LE DIMANCHE ET JOURS FERIES  
DE 7.00 A 12.45  
05 90 52 09 29



Commerçants autrement



1€  
=  
\$1,10



ACCEPTES

Super U 75, C.Cial Howell Center  
Z1 Galisbay 97150 Saint Martin  
TEL : (+0590)590 29 54 32

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés  
de 8h00 à 20h00  
Dimanche  
de 8h00 à 12h45

## FORMATION

# Encadrement de la plongée

Face à la pénurie de professionnels encadrants pour l'activité de plongée, une formation spécifique est mise en place sur les îles de Saint-Barthélemy et Saint-Martin. C'est une première !

Le passage d'Irma aura décimé aussi les centres de plongées. Sur les cinq qui existaient officiellement sur la partie française de l'île seuls deux poursuivent encore l'activité. Certains autres proposent la plongée mais sans personnel diplômé. Marc Fabre, représentant pour les îles du nord de la Direction de la jeunesse, des sports et de la cohésion sociale de Guadeloupe, souhaite, qu'après cette période de tolérance, les choses rentrent désormais dans l'ordre. D'où la mise en place de cette formation spécifique ayant pour objectif l'encadrement de la plongée dans tous les centres nautiques.

## UNE FORMATION EN DEUX TEMPS

Dans le domaine de la plongée, il est en effet nécessaire d'être détenteur d'un certain nombre de diplômes pour pouvoir exercer. Le niveau 4 fédéral permet d'encadrer les sorties de plongée en

milieu associatif, mais ne permet pas cependant d'être rémunéré. Pour être professionnel et vivre de cette activité il est impératif de détenir, à minima, le Brevet Professionnel Jeunesse, Éducation Populaire du Sport (BPJEPS), diplôme d'état, délivré à l'issue d'une formation d'un an.

Avec la reprise du tourisme, il est impératif que cette activité soit encadrée au plus vite par du personnel compétent selon Marc Fabre. C'est pourquoi, afin d'accélérer les choses, il est proposé aux candidats, de suivre dans un premier temps à Saint-Barth, une formation au niveau 4 dispensée dans un centre de plongée agréé et affilié à la fédération française d'études et de sports sous-marins (FFESSM) avant de passer, dès fin mai, le moniteur fédéral du 1er degré et l'examen le 2 novembre prochain. Ces deux certifications considérées comme des pré-acquis leur permettront de s'inscrire directement au BPJEPS avec une



formation de 98 heures, prévue avant la fin de l'année, complétée par 105 heures de stages en milieu professionnel.

## DÉVELOPPER LES FORMATIONS SUR SITE

Avec ce diplôme d'état, les candidats pourront devenir éducateur sportif et encadrant plongée dans une structure commerciale. C'est la première fois qu'une telle formation est dispensée sur les deux îles par le biais de Serial Divers à Saint-Barth, agréé par la FFESSM. Jusqu'à présent, il fallait se rendre en métropole (à

Antibes) afin d'en bénéficier via le CREPS. Dans le domaine des activités touristiques sportives, l'idée est de développer à l'avenir de plus en plus de formations sur Saint-Martin et Saint-Barth, d'une part pour inciter les centres à se mettre en règle et d'autre part pour minimiser les coûts des formations. Pour exemple, la formation au BPJEPS coûte, sur un an, environ 13 000 euros. Le coût pour ce même diplôme passé à Saint-Martin devrait être divisé par trois.

Pour plus d'informations, Emmanuel Badias, Serial Divers : 06 90 516 786. **A.B**

Forage et traitement de l'eau  
Drilling Service Water Treatment



- STATION D'EPURATION
- STATION DE RELEVAGE
- UNITE DE DESSALEMENT
- UNITE DE FILTRATION & DE POMPAGE

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin  
+590 590 528 322 - www.exoform.com - info@exoform.com

## Report de la réunion du PPRN qui était prévue le 10 mai

En raison de la période de réserve précédant les élections européennes qui débutera le 6 mai prochain, la réunion de présentation du Plan de Prévention des Risques naturels (PPRN) de Saint-Martin qui devait se tenir le vendredi 10 mai est reportée après les élections des 25 et 26 mai prochains.

# soul

Born to be wild

Choisissez la vôtre !

5 ANS  
KIA  
GARANTIE



REMISES  
EXCLUSIVES

sur tous les modèles  
KIA soul  
de 2000  
à 2500€ !!!

modèles 2019

Notre Showroom est de retour à Bellevue



The Power to Surprise

**SOREMAR**

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05  
GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDART 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

SPECTACLES

# Théâtre : demandez le programme !

La fin de saison s'annonce riche et les amateurs de théâtre vont être aux anges ! Une comédie à l'affiche, six pièces programmées, une scène ouverte et des spectacles de fin d'année à venir, il y en a pour tous les goûts et tous les âges. Lever de rideau ...

Entre les Têtes de l'Art et les Apatrides, les créations se succèdent au théâtre de la Chapelle à la Baie Orientale, devenu en l'espace d'une année le lieu culturel incontournable. Avant la fermeture du théâtre pour travaux (pour devenir encore plus grand, encore plus beau), les deux troupes vont présenter leurs spectacles de fin d'année. Vu le succès de chaque représentation cette année, mieux vaut d'ores et déjà réserver.

**AH ... MUSÉE VOUS ! : DU 24 AU 26 MAI**



« Ah ...Musée vous! » est un enchaînement de courtes pièces en un acte, dans l'esprit du film « la nuit au musée », tout à la fois absurdes et cocasses. Pas moins de quarante comédiens, tous assidus au cours de théâtre de Laurence Blanc et David Pennacchietti, qui

signent par ailleurs les textes, se produiront sur la scène les vendredi 24 mai et samedi 25 mai à 20h et le dimanche 26 mai à 16h et à 19h (places en vente à la Péninsule ou sur le site du théâtre : adultes 15 € / enfants 10 €).

**L'ODYSSÉE D'ULYSSE : SAMEDI 8 JUN À 19H**



Joué par les enfants de la 6ème à la 3ème des ateliers de théâtre de Georgy et Audrey, la pièce reprend l'histoire du célèbre marin pour plonger le spectateur dans l'univers fascinant de la mythologie grecque du temps où les Dieux faisaient la pluie et le beau temps. Instructif ! (adulte 12 €, enfant 8€).

**SACRIFICE D'IPHIGÉNIE : DIMANCHE 9 JUN À 19H**

Dans le même registre, les lycéens reprendront à leur compte



l'histoire du roi Agamemnon, de sa fille Iphigénie et de son fiancé Achille ... mais en faisant fi du décorum et des alexandrins, à la manière des ados aujourd'hui. Une reformulation qui va donner un coup de jeune à Racine ! (adulte 12 €, enfant 8€).

**DIS MAMIE TU ME RACONTES UNE HISTOIRE: SAMEDI 15 JUN À 19H**



Une petite fille veut que sa grand-mère lui raconte une histoire. Se fiant à ses souvenirs, elle opte pour Blanche Neige ... sauf que Mamie a la mémoire qui flanche et la Belle au Bois Dormant ou le Petit Poucet font leur apparition sans crier gare. Réjouissant et rafraichissant lorsque cela est joué par les enfants des ateliers des classes de CM1-CM2 (adulte 12 €, enfant 8€).

**L'ARMOIRE : DIMANCHE 16 JUN À 18H**



Quand les ados se lancent dans le vaudeville, la recette est croustillante. Une maison bourgeoise, un couple marié, un amant, puis deux, puis trois... et tout ce petit monde sort du même placard ! Mais les ados en ont marre de la comédie et veulent faire comme les grands : jouer la tragédie. Déconcertant et amusant (adulte 12 €, enfant 8€).

**UN SPECTACLE À TROIS TEMPS : VENDREDI 21 ET SAMEDI 22 JUN À 20H**



Avec ce recueil de saynètes tirées de la littérature classique et contemporaine, ce sont les adultes des ateliers théâtre qui jongleront entre passé, temps futur et temps improbable. Les trois promesses de ce spectacle à trois temps. A se tordre de rire (adulte 12 €, enfant 8€).

**LA SCÈNE OUVERTE : SAMEDI 29 JUN À 20H**

Comme son nom l'indique la scène est ... ouverte à tous ! Chacun peut l'espace d'une saynète ou d'un sketch venir brûler les planches du théâtre de la Chapelle. Seul ou à plusieurs, l'espace de cinq minutes acteurs en devenir ou humoristes cachés pourront révéler leur talent et assureront le spectacle ... rien ne



sera programmé. Pour participer, il suffit de s'inscrire par mail avant le 28 juin (theatresxm@gmail.com), mais attention le nombre de places est limité. (12 € la place, 8 € pour les enfants de moins de 12 ans, 8 € pour les spectateurs-acteurs).

Et pour ceux qui en redemanderaient, la 18ème édition du Festival de théâtre de Saint-Barthélemy se déroulera du 20 au 26 mai prochain avec, là aussi, une programmation alléchante : « Moi aussi je suis Catherine De-neuve », « Pour combien tu m'aimes », « Bridesmaid », « Un sac de billes », « La loi des prodiges » et « On n'est pas des chiens ». Les places sont à 15 €, mais on peut aussi s'offrir le Pass Festival (100 €) pour profiter de toutes les représentations (infos : 0690 59 12 77). **A.B**

**FANELITE**®  
The Famous Caribbean Brand

**BRASSEURS D'AIR**  
ENERGY EFFICIENT, 100-240V



- Très faible consommation
- Très silencieux
- LED Eclairage LED
- Contrôle Smartphone
- Plus de condensateur ni fusible thermique

Toute notre gamme sur [www.FANELITE.com](http://www.FANELITE.com)



■ EXPLOIT

# Une aventurier français traverse l'Atlantique dans un tonneau

127 jours. C'est le temps passé par Jean-Jacques Savin, 72 ans, à bord de son tonneau et qui s'était fixé le défi de traverser l'Atlantique en se laissant porter par les seules forces des courants et des vents. Arrivé dans la mer des Caraïbes samedi 27 avril, l'aventurier devait être acheminé par bateau à Saint-Martin durant le week-end, mais c'est finalement sur l'île néerlandaise Saint-Eustache qu'il a remis un pied sur la terre ferme, dimanche 5 mai.



L'ancien militaire et baroudeur s'était lancé en mer le 26 décembre dernier depuis l'île d'El Hierro dans les Canaries pour traverser l'Atlantique, à bord d'une embarcation en forme de tonneau de 3 m de long et avec un espace de vie de 6m2, fabriquée à Arès (sud-ouest de la France). Sur les traces d'Alain Bombard qui avait en 1952 traversé l'Atlantique en solitaire sur un canot pneumatique, il est entré le samedi 27 avril en mer des Caraïbes. Après

avoir parcouru 5800 kilomètres et faisant face à des courants qui le faisaient tourner en rond, il a estimé qu'il avait gagné son pari et a finalement contacté les secours en mer pour pouvoir être acheminé vers une terre ferme. Ainsi, les gardes côtes américains ont-ils détourné un navire pétrolier battant pavillon singapourien, le Kelly Anne, qui était à proximité de sa position pour aller le récupérer. Vendredi 3 mai au petit matin, Jean-Jacques Savin a été pris

en charge par le pétrolier, sur lequel a également été hissé son tonneau. Selon les premières informations obtenues dans le courant de la journée de vendredi, Jean-Jacques Savin et son tonneau devaient être acheminés à Saint-Martin. Cependant, dans la journée de samedi, le CROSS Martinique, nous indiquait que pour des raisons commerciales, le pétrolier avait préféré faire route vers Saint-Eustache pour débarquer son aventurier de passager. L'aventurier septuagénaire est arrivé dimanche matin à Saint-Eustache où des honneurs lui ont été rendus par les autorités locales. Il devrait prendre une autre embarcation pour l'acheminer vers l'île de la Martinique où sa famille et ses amis l'attendent.

### UN EXPLOIT QUI EN RAPPELLE UN AUTRE

Un nouvel exploit qui n'est pas sans

nous rappeler celui réalisé par Jean-Gabriel Chelala, qui en 2008, avait entrepris le tour du monde à la seule force humaine, les bras et les jambes. Un tour du monde pour montrer que l'énergie humaine est la première source d'énergie et qu'elle peut déplacer des montagnes. Il était arrivé en pleine nuit dans les eaux de Saint-Martin à bord de son « vel'eau », un genre de pédalo, avec lequel il avait traversé l'Atlantique et avait accosté dans la marina de Oyster Pond. Puis il avait continué son aventure pour rejoindre les côtes américaines et poursuivi son périple à vélo ou encore en Kayak. Jean-Gabriel Chelala est toujours détenteur de deux records du monde : La traversée de l'Atlantique et la traversée de l'Atlantique d'Europe aux Amériques en vel'eau. Tout comme Jean-Gabriel Chelala, Jean-Jacques Savin devrait raconter son aventure dans un livre à paraître prochainement.

■ SOUTIEN AU PROJET « NOËL DU COEUR »

## Hollywood Casino fait un don de 3000\$



Nous sommes très heureux de vous annoncer que le Hollywood Casino vient de faire un magnifique don à notre association, "Mes Enfants de Saint Martin", pour soutenir le projet du "Noël du Cœur 2019". En effet, c'est par l'intermédiaire de son Directeur, très sensible à la cause des enfants, que le Hollywood Casino nous a remis la somme de 3 000 USD. C'est pour nous une aide très précieuse qui nous permet de commencer à préparer le "Noël du Cœur 2019". Espérons que ce beau geste sera suivi par d'autres. Encore une fois, nous adressons tous nos remerciements au Hollywood Casino."

V.D.

# MULTI TOITURE

*Bien sûr !*

EXPERTISE ET FIABILITÉ DEPUIS 1995








**MULTITOITURE - SIÈGE**  
 N° 94 RN7, Quartier d'Orléans  
 Philippe Rosier : 0690 22 63 72  
 philippe@multitoiture.com  
 Victor Doublet : 0690 48 40 04  
 victor@multitoiture.com

**MULTITOITURE**  
 Tél. : +590 590 87 17 12  
 Fax : + 0590 87 17 14



# Le tout nouveau Creta 2019

Le Parfait VUS.



Toit ouvrant électrique intelligent



Feux diurnes en LED



Jantes sportives en alliage



Essuie-glaces sensibles à la pluie



Un capot plus arrondi et des pare-chocs plus volumineux donnent une forte première impression. Il fait tourner les têtes aussi facilement qu'il prend les virages, le tout nouveau Creta 2019 a été réalisé à la perfection.



Motorworld  
20 Welfare Road, Cole Bay  
+1 (721) 544-5294, [www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)

5 ANS 100,000km de garantie



NOS BUREAUX SONT ACTUELLEMENT FERMÉS POUR CAUSE DE RÉNOVATION. NOUS RESTONS TOUTEFOIS OPÉRATIONNELS SUR LE CÔTÉ HOLLANDAIS AVEC DES REPRÉSENTANTS PARLANT LE FRANÇAIS POUR VOUS SERVIR.

# Le tout nouveau 2019 Tucson

Fusion d'innovation et de confort haut de gamme.



Recharge sans fil



Phares à décharge haute intensité



Caméra à angle 360°



Hayon électrique

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay. Merci d'appeler Jean-François, Véronica ou Eric au +1 (721) 544-5294.



Motorworld  
20 Welfare Road, Cole Bay  
Phone: +1 (721) 544-5294, [www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)

5 ANS 100,000km de garantie



FESTIVAL

# Véritable succès du Festival des Animaux Endémiques

Dimanche dernier, une équipe de 45 bénévoles s'est réunie pour animer le Festival des Animaux Endémiques mis en place par l'association Les Fruits de Mer qui, cette année, s'est déroulé à l'Amuseum Naturalis à The Old House situé à Quartier d'Orléans. Ce festival qui avait pour thème « Survivants » célébrait de nombreux aspects du patrimoine et de la culture locale, mais se voulait aussi une vitrine pour les animaux qui vivent uniquement à Saint-Martin.



Depuis six ans que cet événement existe, l'équipe de bénévoles était la plus importante, considère Jenn Yerkes, présidente de l'association Les Fruits de Mer. Des personnes de tous âges et de tous horizons ont participé et ainsi l'association a pu proposer davantage d'activités ludiques et interagir plus efficacement avec les enfants et les familles qui participaient au festival.

Le Festival des Animaux Endémiques est un événement gratuit et ouvert au public de tous âges, qui fête la faune et le patrimoine

naturel unique de l'île.

La Station de Découverte des Animaux Endémiques est, depuis l'origine du festival, une caractéristique de l'événement, et les festivaliers ont pu découvrir les espèces qui ne vivent que sur cette île ou dans la région, et pourquoi la nature de Saint-Martin est si spéciale et unique. Ces animaux sont des survivants, selon les responsables de l'association, et ils se sont adaptés à cette île où ils se sont établis et ont appris à vivre pendant les saisons sèches, la sécheresse et les violentes tempêtes. Les acti-

tivités artistiques et d'artisanat ont été aussi des activités importantes du festival et, cette année, les participants ont décoré des mangeoires à oiseaux confectionnées à partir de bouteilles en plastique recyclées.

### PARTAGER LES MERVEILLES DE L'ÎLE

Les participants ont, à la Station Survie d'Histoires, écouté des histoires orales sur la vie à Saint-Martin. Une exposition spéciale de poèmes tirés du récent livre de Lasana M. Sékou, « Hurricane Protocol », a exploré le trauma-

tisme, la perte et la survie. A la Station Plantilles, les festivaliers ont reçu des semis d'arbres indigènes susceptibles de renforcer la survie des animaux indigènes. Pour Mark Yokoyama, cofondateur de l'association Les Fruits de Mer, l'île « est belle et fascinante », aussi c'est pour lui une joie de partager cette merveille avec les jeunes saint-martinois, mais aussi une chance d'apprendre de nouvelles choses de la part des festivaliers.

Les expositions « Hurricane Protocol » et « 5 000 ans d'Eco » peuvent toujours être visitées durant les heures d'ouverture du musée, du mardi au samedi de



**JEU CONCOURS** **L'INSTANT Selfie**

CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

**PHOTO**

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

**GAGNANTS DE CETTE SEMAINE**  
 > L'EQUIPE DE DAUPHIN TELECOM

Envoyez votre photo à [photocxm@gmail.com](mailto:photocxm@gmail.com)



9h00 à 12h00. L'Amuseum Naturalis est un musée gratuit sur la nature, l'histoire et la culture de Saint-Martin et des Caraïbes. Il est situé dans l'historique The Old House à Quartier d'Orléans. Le festival de cette année a été rendu possible grâce au soutien

du Partenaire Gold D.P. (Delta Petroleum) et des sponsors le 97150, Birds Caribbean, Buzz, IZI Light, L'Auberge Gourmande, Lagoonies Bistro & Bar, L'Espérance Hôtel, Saint-Martin's Sweetness et TriSport. Roger Masip

# PROMO CARRELAGE!

dans la limite des stocks disponibles

**10€90** le M<sup>2</sup>

**NIRVANA**  
80x80cm

~~21€20~~/m<sup>2</sup>  
vendu en paquet de 1.92m<sup>2</sup>

**Venez-vite profiter de l'offre!**

**SHANGRILA**  
80x80cm

~~21€20~~/m<sup>2</sup>  
vendu en paquet de 1.92m<sup>2</sup>

**10€90** le M<sup>2</sup>

**HOPE ESTATE** | **0690 29 80 54**  
**NOUVEAUX HORAIRES** | Lundi au Vendredi **6h30 | 17h NON STOP**  
 Samedi 9h | 12h

**LM LEADER MAT**

- MATÉRIAUX
- BOIS
- CARRELAGE
- SANITAIRE

**LA FOURRIÈRE ANIMALE ACTIVÉE  
ENTRE LE 13 ET LE 28 MAI 2019**



La Collectivité de Saint-Martin informe la population de la prochaine capture de chiens errants sur la voie publique par la fourrière territoriale, du lundi 13 au mardi 28 mai 2019.

Les propriétaires d'animaux sont priés de les garder attachés et de les surveiller, même après la phase de capture. Pour toute information complémentaire, merci de contacter la Direction de l'Environnement et du Cadre de vie au 0590 52 27 30 ou 0690 88 69 29.

**Arrêté territorial 033-2014**

Selon l'arrêté territorial n°033-2014 portant règlement des conditions de détention des animaux de compagnie et de leur circulation sur la voie publique, il est interdit de laisser divaguer les animaux sur le territoire de la Collectivité. Pour éviter tout accident, les chiens doivent être tenus en laisse et les chiens dits dangereux doivent être muselés. Dans l'intérêt de tous, la Collectivité de Saint-Martin vous remercie de votre compréhension.

relever les plus grands défis de l'humanité grâce à la technologie. 75% des frais de déplacement seront pris en charge par l'association. (Hôtel, Vol & Frais de participation)

Pour postuler : soumettre par écrit un plan d'action en 5 étapes sur la façon dont vous envisagez de développer un secteur d'activité de votre choix à Saint-Martin (éducation, tourisme, agriculture, commerce, etc) en utilisant des technologies telles que médias sociaux, outils, technologies ou stratégies innovants.

Candidature à envoyer à [pole.relationspro@pelicarus.org](mailto:pole.relationspro@pelicarus.org)

Hotline : 0638487581 / Deadline - 20 mai 2019

Action financée par la Collectivité de Saint-Martin

**FERMETURE TEMPORAIRE DES PARKINGS  
DU STADE ALBÉRIC RICHARDS ET DE GALISBAY  
POUR LES ÉPREUVES DE CONDUITE**

Dans le cadre de l'organisation des épreuves plateau, hors circulation des permis de conduire Moto et Poids-lourd, il est porté ordre de fermeture temporaire de l'intégralité du parking attenant au stade Albéric Richards, rue Morne Rond, route de Sandy Ground, selon les dates suivantes :

- Du jeudi 02 mai jusqu'au mercredi 22 mai 2019 (sans interruption),

de 7 heures à 12 heures

- Du mardi 11 juin jusqu'au mercredi 26 juin 2019 (sans interruption), de 7 heures à 12 heures

**La zone réservée du parking de Galisbay sera également fermée aux dates suivantes :**

- Le jeudi 23 mai 2019, de 7 heures à 13h30.

- Le jeudi 27 juin 2019, de 7 heures à 13h30

A titre exceptionnel, sur les périodes comprises entre le 02 et le 22 mai 2019 d'une part et entre le 11 et le 25 juin 2019 d'autre part, le parking du stade Albéric Richards sera réservé à la préparation et aux entraînements des candidats aux permis poids-lourd et moto.

A ce titre, la circulation et le stationnement seront interdits dans ces espaces aux jours et heures mentionnées. Toutes les interdictions et fermetures précitées seront matérialisées par des barrières de sécurité et tout autre matériel prévu à cet effet.

Tout véhicule en infraction sera verbalisé et enlevé aux frais de son propriétaire, conformément à la réglementation en vigueur et aux tarifs de la fourrière (Délibération n°CE77-21-2014 du 08 juillet 2014). La police territoriale est chargée de veiller à l'exécution du présent arrêté.

La Collectivité de Saint-Martin vous remercie de votre compréhension.

**LA PREMIÈRE "NUIT DE L'ALTERNANCE",  
LE LUNDI 13 MAI AU LYCÉE PROFESSIONNEL !**



Le Centre de Formation des Apprentis de Saint-Martin, le GRETA, l'Education Nationale et la Collectivité de Saint-Martin, organisent "La Nuit de l'alternance", le lundi 13 mai 2019, de 15 heures à 21 heures, au Lycée professionnel de Marigot.

Cet événement s'adresse essentiellement aux jeunes de 16 à 29 ans afin qu'ils puissent prendre connaissance des différents dispositifs de formation mis à leur disposition par la voie de l'alternance (apprentissage ou professionnalisation).

De nombreuses informations y seront diffusées. Venez nombreux !

**CONFÉRENCES DU MONDE AVEC PÉLICARUS :  
UN NOUVEAU CHAPITRE S'OUVRE À NOUS !**



Nous avons l'honneur de vous présenter la 2e édition de « Conférence du Monde » (CDM) pour cette année 2019 ! Un de plus pour nourrir l'ambition de la jeunesse et des porteurs de projet. Venez nous rejoindre pour la 3e édition du « Haiti Tech Summit 2019 » du 20 au 22 juin!

Nous avons démarré CDM cette année sur le thème de l'entrepreneuriat avec la participation au « Startup Weekend Paris Outre-Mer » qui a eu lieu en mars dernier.

L'entrepreneuriat reste l'une des meilleures stratégies de développement pour Saint-Martin et pour continuer sur cette lancée nous voulons y consacrer une attention particulière pour comprendre en quoi la technologie est un levier important à maîtriser.

Sans plus attendre, le programme de la conférence est consultable sur le site suivant : <http://haititechsummit.com>

A la recherche de 2 porteurs de projet pour participer à l'événement

Mais que pouvons-nous faire de plus avec la technologie pour avoir un impact social direct ? De quelle autre façon pouvons-nous nous servir de la technologie pour le bien-être de notre île?

C'est pourquoi nous encourageons les jeunes à envoyer leur candidature pour participer à cet événement afin de découvrir votre potentiel et comment votre vision peut impacter toute une communauté. Rejoignez les leaders et innovateurs de demain pour



**PETIT MAIS PUISSANT.**

**STYLE EXPRESSIF**

Nouveaux détails design pour renforcer son look audacieux



**BOITE AUTOMATIQUE**

Moteur 1,6L 4 cylindres



**À LA POINTE DE LA TECHNOLOGIE**

Si vous souhaitez échapper à votre train-train quotidien, le Renault STEPWAY a la technologie pour ça



**RENAULT STEPWAY**

**281€ /mois**

\*Prix au comptant 14850€ ou un premier loyer de 2228€ + 59 mensualités de 281€

Visitez notre site [www.saintmartincars.com](http://www.saintmartincars.com) pour découvrir nos offres disponibles aujourd'hui



67 Route de Sandy Ground  
97150, St. Martin



0590 871608

■ SAINT-BARTHÉLEMY

# Un budget de 5,5 millions en cas de catastrophe et un événement nautique très rentable



La Collectivité de Saint-Barthélemy a prévu, lors de son budget primitif, un montant de 5,5 millions d'euros pour parer à une possible catastrophe naturelle. D'autre part, d'un point de vue économique, la récente compétition des Voiles de Saint-Barth Richard Mille a permis de capter 4,5 millions d'euros.

Le mois dernier, le Conseil territorial de Saint-Barthélemy a adopté, pour l'année 2019, un budget primitif de 179 millions d'euros. Sur ce montant, 5,5 millions d'euros sont destinés pour faire face à une éventuelle catastrophe naturelle. Par ailleurs, les principaux postes de dépenses de la Collectivité voi-

sine sont le fonctionnement, de l'ordre de 52,5 millions d'euros, qui comprend notamment le paiement de la DGC à l'Etat, d'un montant de 2,9 millions d'euros, ainsi que le matelas de 5,5 millions d'euros en cas de catastrophe naturelle. Ce budget comprend également le paiement des prestataires de ser-

vices, comme la gestion des déchets, l'assainissement ou encore la restauration scolaire, pour un total de 14 millions d'euros et les charges de personnel, de l'ordre de 12 millions d'euros. Quant aux dépenses d'investissement, elles sont estimées à 70,6 millions d'euros.

fournisseurs et commerces de Saint-Barthélemy. Une manne de nombreux commerçants des îles voisines apprécieraient particulièrement. Cet événement réunit entre 1200 et 1300 marins et pas moins de 200 accompagnateurs, pour un séjour à Saint-Barthélemy qui dure en moyenne une dizaine de jours. D'autre part, l'étude de la fréquentation de l'aéroport révèle que les événements nautiques, qui ont eu lieu début 2018, ont accéléré la reprise de l'activité après le cyclone Irma.

Roger Masip

L'événement nautique Les Voiles de Saint-Barth Richard Mille est plutôt rentable pour l'économie de l'île, puisque les retombées de cette semaine de régates sont estimées à 4,5 millions d'euros pour les différents

■ SINT MAARTEN

## Quatre hommes interpellés dans deux affaires différentes

Les forces de l'ordre de Sint Maarten ont finalement interpellé deux personnes qui ont participé à la fusillade qui s'est déroulée la semaine dernière près du ACE Mega Center. Elles ont également arrêté deux personnes dans le cadre d'une agression avec arme.

L'équipe des détectives en charge de l'enquête sur la mort par balle d'un homme, près du ACE Mega Center, a arrêté deux hommes mêlés à cette affaire. La première arrestation est intervenue le même jour de la fusillade et concernait un individu âgé de 25 ans identifié avec les initiales D.J., alors que la seconde interpellation a eu lieu en fin de semaine dernière et intéressait un homme connu avec les initiales M.D.B.T. âgé de 51 ans. Les deux individus ont été placés en garde-à-vue tandis que l'enquête se poursuit pour déterminer les raisons de ces tirs et qui en est l'auteur. Deux suspects identifiés avec les

initiales F.C. et S.C. ont été interpellés par la police, lors de la grande parade du carnaval, pour agression avec arme à l'encontre d'un homme identifié avec les initiales C.S. La victime a été poignardée à plusieurs reprises sur le haut du corps. L'homme a été transporté au Sint Maarten Medical Center pour y recevoir les soins appropriés. Selon les informations fournies par la police, l'état de santé de la victime est stable et les blessures ne présentent aucune gravité. Les deux suspects ont été conduits au quartier général de la police où ils ont été placés en garde-à-vue et interrogés.

Roger Masip



**NISSAN**

Innovation that excites

# Fiabilité Longévité Plaisir



À partir de

# 425€\*

PAR MOIS

\* au comptant 22500€ ou avec un apport de 3375€ + 59 loyers de 425€

Offre valable jusqu'au 31 mai 2019, dans la limite des stocks disponibles, voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

NISSAN

**Saint Martin Cars**  
67 Route de Sandy Ground  
97150, St. Martin  
0590 871608

FRONTIER

SaintMartinCars.com




CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable :  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



# La tournée de Mimi

## AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

### Pour jouer entre talent et chance !



Le plus Français des Casinos de Sint Maarten, rappelle aux accrocs des machines à sous l'arrivée de nouvelles machines dernière génération et de jeux divers, avec pour bien vous défouler la soufflerie à Billets et la grande Roue à cadeaux entre autres... Parmi les nouveautés nous notons également le nouvel agencement du bar accessible des deux côtés, et l'ouverture du salon 'Little Las Vegas' où vous découvrirez les anciens bandits

manchots avec le retour des célèbres gobelets pour les pièces, et toujours plus de 400 anciennes machines qui vous font toujours rêver ! Notons aussi pour les joueurs, les tables de Black jack, Roulettes, Craps, les tournois de Hold'em Poker tous les soirs, du côté de l'animation Melvin le chanteur crooner avec son pianiste, et tous les week-ends le spectacle des danseuses dans leur revue Cabaret.

## AU ROXXY (Simpson Bay)

### Excellentes 'Sundays Beach Party'



Ce Beach-Bar-Restaurant situé en bordure de la plage de Kimsha, qui a ouvert ses portes il y a deux semaines, vous propose dans son lieu magique toutes les facettes pour passer de superbes moments, entre détente et raffinement. Dans une ambiance 'Miami Style' après une 'Amazing Beach Party' copieusement ar-

tistique, Dj Dj Jeff un talentueux 'Performer' de Lisbonne et dimanche dernier Dj Jérôme du Nikki Beach à St Barth avec Divisax de Miami, le site et la plage, connaissent toujours des 'Sundays Party' très animées et bien festives. Pour le 'Lunch and Dinner', il est conseillé de réserver en appelant le +1 (721) 5202001 ou +1 (721) 5564862.

**BAR BAMBOO**  
CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS & SUSHI

**Thursday GIRLS NIGHT OUT**

FREE SPARKLING SANGRIA & 50% OFF SUSHI MENU FOR GROUP OF 5 LADIES

DJ FROM 9PM TILL 1AM

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN  
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693  
bamboo.sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

**AU THEÂTRE DE LA CHAPELLE**

### Nouveau 'La Comédie de L'Assassin'

La Compagnie de théâtre 'Les Têtes de l'Art', vous présente depuis le vendredi 26 avril 2019 une comédie policière, écrite et mise en scène par Laurence Blanc, avec Anna Maria Scrimeri, Michel Cottin, et David Pennacchiotti. Comme les représentations se jouent dans la petite salle, nous vous conseillons de réserver vos places au plus vite pour la dernière le samedi 18 Mai à 20h, car toutes les prochaines dates affichent 'Complet'. Infoline 0690 54 20 50

# EASY XTRA!

DES GIGAS EN PLUS

Appels / SMS illimités / 4G+ à partir de **39,90€ /mois**<sup>(1)</sup>

jusqu'à **140Go /mois**<sup>(2)</sup>

Offre valable jusqu'au 30/06/2019. Offre réservée aux particuliers, valable à Saint-Martin et Saint-Barthélemy et soumise à un engagement de 12 mois. Abonnement nécessitant l'achat unique d'une carte SIM à 10,30€. <sup>(1)</sup>Tarif du forfait mobile illimité Europe. Les appels sont illimités au départ de la zone d'origine soit Saint-Martin, Sint-Maarten et Saint-Barthélemy et vers les fixes et mobiles locaux, Europe dont la métropole (voir la liste des pays de la zone Europe sur www.dauphintelecom.com) sous réserve d'un crédit de communication positif et soumis à une utilisation privée, normale, et non abusive du service soit 130h d'appels/mois. Tarification à la seconde dès la première seconde. Le coût des communications, des SMS et de l'internet mobile lorsque vous êtes dans les pays Européens suivants Allemagne, Belgique, Espagne, Italie, Pays Bas, Portugal, ainsi qu'en France métropolitaine et tout autre territoire français dont la Martinique, la Guadeloupe et la Guyane, seront facturés comme si vous étiez à Saint-Martin ou à Saint-Barthélemy soit au tarif local. 20Go d'internet mobile + 10Go sont offerts et inclus dans le forfait. <sup>(2)</sup>Forfait mobile également disponible avec 120Go d'internet mobile + 20Go offert avec le forfait mobile illimité international au prix de 59,90€/mois: Appels illimités au départ de la zone d'origine soit Saint-Martin, Sint-Maarten et Saint-Barthélemy et vers les fixes et mobiles locaux, Europe (Noir?), USA/Canada <sup>(3)</sup>3G+/4G disponible selon disponibilité de la zone et à date de déploiement. Au-delà du volume internet inclus, facturation de 1Ko/paquet à 0,00052€. Prix minute vers les fixes et mobiles Sint-Maarten : 0,15€/min. Prix minute : 0,50€ vers les autres destinations hormis les numéros spéciaux (prix selon service), tarification à la minute indivisible. SMS gratuits et illimités au départ de la zone d'origine et vers les 0690, 0691, 0694, 0696 sous réserve d'un crédit de communication minimum de 0,05€. Tarifs SMS autres destinations : 0,20€/SMS. Prix des forfaits + 10€ avec achat et donc subvention d'un téléphone mobile ou sans engagement. Service roaming prépayé inclus et appels déduits du forfait. Voir conditions de résiliation dans les conditions générales de vente sur le site www.dauphintelecom.com. Prix indiqués TGCA incluse.

Easy go ! **Dauphin telecom**

FOURTEEN  
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY



80%  
vendu\*

Studio/1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
& 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

STARTING PRICES  
\$165 000

\* Resté 18 unités sur 75 à vendre  
La construction a démarré depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2018



JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletbayresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy www.mulletbayresidences.com



## La tournée de Mimi

### AU COTTAGE (Grand Case)

## Nouvelle grande soirée 'Accords Mets-Vins'

Mardi 7 Mai à 19h30, le Restaurant du Cottage à Grand Case, organise un dîner gastronomique d'exception qui sera servi avec les vins du Château de Meursault, en savourant des plats uniques créés par le chef David pour cette occasion. Le Château de Meursault, situé au cœur de la Bourgogne est un vignoble réparti sur près de 65 hectares en Côte de Beaune sur des appellations prestigieuses telles que Aloxe-Corton, Savigny-les-Beaune, Beaune, Pommard, Volnay, Puligny-Montrachet, et bien sûr Meursault. Pour cette grande soirée, Stéphane a sélectionné pour vous, parmi les meilleures cuvées de cette grande propriété, un Bourgogne Chardonnay



'Clos du Château de Meursault' 2014, un Meursault 'Clos des Grands Charrons' 2016, puis un Pommard 1er Cru 'Les Petits Noizons' 2015, un Volnay 1er Cru 'Clos des Chênes' 2015 et un Meursault 1er Cru 'Les Charmes Dessus' 2015. Véronique Lagrange Martinet à la tête du service commercial vous présentera les 5 vins qui vous seront servis tout au long de la

soirée. Les vins du Château de Meursault qui sont des références mondiales pour les grands vins blancs, et de nombreux crus prestigieux, sont distribués exclusivement par les Grands Vins de France à Saint Martin, avec une présence dans les meilleurs restaurants à travers le Monde. Places Limitées, Pensez à réserver !  
Tel 0690 622 686

### AU LOTUS (Simpson Bay)

## Le Rendez-vous des nuits explosives !

Ce haut lieu de la fête vous propose toutes les semaines de chaudes soirées, avec toujours d'excellents Dj's derrière les platines pour faire bouger le 'Dance Floor'. Notez vos prochaines animations festives : Mercredi 8 mai, la 'Ladies Night' avec Dj Eyedol avec des verres offerts à toutes les filles, jeudi 9 mai la spéciale 'Back to the 90's' avec Dj Classy D, vendredi 10 mai la soirée 'About Last Night' avec les Dj's Maestro et Prince, et le samedi 11 mai pour la spéciale 'Elegant Saturday', un 'Ajay Raw N4' avec le Dj Jayson Miro à partir de 22h.



Parmi les autres dates à retenir, nous relevons de belles surprises au mois de Mai avec de folles 'Night Party' en prévision, comme la 'Kick Off Memorial Day' avec Deeblaze le mercredi 22 mai, la 'Memorial Day Weekend' avec en invité DJ Abdel le Dj officiel de Jamel Debbouze et du Marrakech du rire entre autres pour le vendredi 24 mai, et en apothéose le samedi 25 mai la 'Memorial Day/Manny Fresh Bday' avec deux talentueux 'Performers' de New York, les Dj's Riz et Shortkutz.

**NOW PLAYING!**

**LIVE FROM THE LAND DOWN UNDER**

**THE RED PIANO**  
ST. MAARTEN PRESENTS  
**GEOFF HEALEY**

TUESDAY, WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY & SUNDAY  
DOORS 8PM SHOW 9PM

SITUÉ CÔTÉ HOLLANDAIS, AU COEUR DE PELICAN, DERRIÈRE LE CASINO HOLLYWOOD  
MUSIQUE LIVE DÉBUTE À 9H | +1-721-527-4266 | WWW.THEREDPIANOSXM.COM

**GoodVibes**  
LES BONNS PLANS À SAINT-MARTIN

**ISABELLE DÉNICHE LES BONNS PLANS POUR VOUS!**

**L'ÉMISSION QUI PARLE DES COMMERÇANTS!**

**UN MOYEN FUN DE FAIRE DE LA PUB!**

**VOUS VOULEZ PARTICIPER ?**  
CONTACTEZ NOTRE COMMERCIAL  
**0690 14 29 62**  
COMMERCIAL@IOTV.FR

Kar'Out HOWELL CENTER  
+590 609 95 15 75

**io tv** LA TELEVISION DE SAINT MARTIN **CHAINE 38 CANAL+**



## La tournée de Mimi

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

## Pour de superbes 'Dékolaj'...



Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay, vous propose toutes les semaines de nombreuses animations musicales avec d'excellents concerts tous les soirs et une 'Adeptive Sunday' bouillonnante tous les dimanches qui est devenu un rendez-vous incontournable de 12h à 22h. Avec l'expert Mister T aux platines entouré de ses deux complices les DJ's Leo et Stabtone qui se baladent entre bon sons électros et mixages très pointus, cette 'Beach Party' est un 'Must' pour ceux qui veulent bien s'éclater...

Au programme des soirées 'Live' pour cette semaine nous retenons : mardi 7 mai la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 8 mai le duo Alfredo et Yonniss sur des partitions Pop-Rock, jeudi 9 mai la soirée 'Jazzy-Soul' avec Ayan Farah, vendredi 10 mai la Party 'Sax-Reggae' avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 11 mai avril la 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, dimanche 12 mai bien sûr la grande 'Beach Party', et lundi 13 mai le groupe Sms Expérience sur du Pop-Funk.

### A L'AXUM ART CAFE (Philipsburg)

## The Essence of Life is to Love

Le petit Café-Concert de Frontstreet, vous propose le vendredi 10 mai à partir de 21h, la 2ème partie de ce concert étonnant qui associe différents styles musicaux comme le Jazz, le RnB, la Soul et le Reggae avec deux excellents interprètes Essynce et Percy Rankin accompagné de son Bonfire Band. Une belle soirée pleine d'entrain et de talent où vous découvrirez également Em-press Somalia dans son nouveau 'Live'.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten



Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

### AU WASABI CHARLIE (Simpson Bay)

## Toujours de subtiles idées !



Ce Restaurant spécialisé dans les Sushis-Sashimis-Cuisine japonaise et internationale (situé à côté de Pineapple Pete), vous propose aussi tous les soirs le service 'Teppaniaki' autour de 4 tables aménagées avec un Master chef

qui vous enchantera en cuisinant devant vous. Le Restaurant est ouvert de 17h à 23h (fermé le mardi) avec toujours le « Sumo Hour » du mercredi au lundi de 17h à 19h avec les fameux 'Wasabis cocktails' et les ½ Roll Appetizers.

### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

## Un lieu bien festif...!



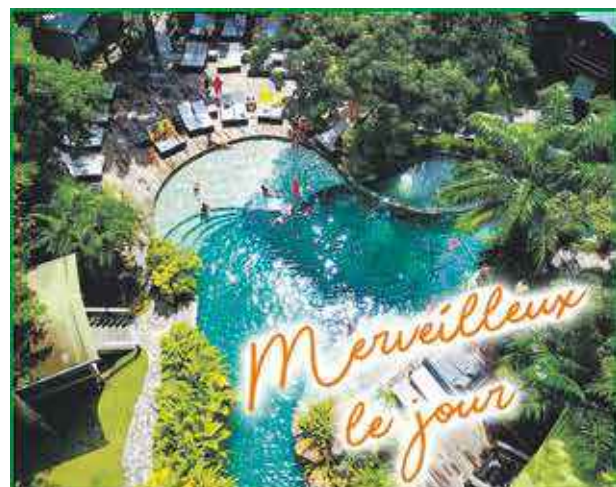
Depuis une semaine, le Bar-Lounge vous propose une nouvelle soirée aux saveurs des 'Mille et une nuits' avec tous les mercredis 'L'Oriental Night' où une excellente danseuse nous interprète le 'Raqs Sharqi' au travers de plusieurs passages de danse du ventre, avec à la carte le 'Mixed Oriental Tapas' et Hookah aux saveurs parfumées. Notez également les prochaines soirées qui font vibrer tous les danseurs, jeudi 9 mai la 'Ladies Night' animée par Dj Gringo et coupes de Prosecco offertes aux

filles de 19h à 22h, vendredi 10 mai la 'Gentlemen Party' animée par Dj Eclipse où des shots seront offerts aux hommes, et samedi 11 mai le 'Smooth Jazz' de 20h à 22h45 avec le talentueux guitariste Alban Charton, qui se prolongera ensuite par la spéciale 'Boom Party' avec Dj EM qui réchauffera la piste de 23h à 2h. Nous relevons aussi la 'Mojito Party' tous les lundis avec le 2 pour 1, tous les jours l'Happy Hours 'After Work Special' de 17h à 19h, et tous les soirs les 'Hookah Night'.

### A L'ASTROLABE (Baie Orientale)

## Cuisine raffinée sur de bonnes

Toutes les semaines, ce restaurant situé sur le site de l'Emeralda Resort, vous propose de déguster les excellentes suggestions du chef David Grabowski qui seront accompagnées sur des notes bien distillées façon bar-lounge par de talentueux artistes. Au programme, tous les vendredis de 19h à 22h le chanteur Shine sur des standards Soul-Jazz, tous les samedis la chanteuse Audrey dans les bons classiques et tous les lundis Renato Falaschi au piano.



COCKTAIL  
TAPAS - DÎNER  
du mercredi au samedi soir

RÉSERVATION :

0590 87 86 16

ou facebook

ou www.loteriefarm.com



# La tournée de Mimi

## AU CODA BAR (Baie Orientale)

### De très bons apéros 'Concerts'



Le retour sur l'île, toujours étonnant dans son répertoire Pop-Folk avec la qualité de ses interprétations aux saveurs de Dylan, Donovan, Bob Seeger, Keith Urban, ou Johnny Cash entre autres, que vous retrouverez le mercredi 8 mai sur le site à partir de 19h. Notez également la soirée 'Acoustik Pop' avec un excellent Scud, le samedi 11 mai dès 19h, et des interventions de super Frédo à l'harmonica, sans oublier les bons petits plats 'Maison' et les tapas pour passer un excellent moment de détente sur de bonnes notes.

Le Restaurant-Bar situé face au village de la Baie Orientale vous propose toutes les semaines deux soirées en musique avec différents musiciens qui viennent enchanter les lieux. Mercredi dernier, l'invité était le talentueux guitariste-chanteur Australien Dale Buchan qui faisait son

## AU RED PIANO (Simpson Bay)

### Geoff Healey en nouveau Maître de la Fête!



Le Piano-Bar du Pelican, ne manque pas d'ambiance tous les soirs avec ses rendez-vous bien chaleureux animés par d'excellents musiciens. Pour le mois de mai, le club accueille le dynamique chanteur-pianiste Geoff Healey qui sera à l'animation des lieux du mardi au dimanche de 21h à 1h. Un étonnant 'Performer' présent dans tous les grands spots musicaux des Pays Bas en passant par la Norvège et la Suisse et qui ne manquera de bien enflammer le site. Nous n'oublions pas également tous les lundis la soirée 'Church on Monday' qui est devenue une référence avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients autour de ses chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop' et tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles...



## LA FORMULE DU MIDI

### Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

## AU BARRANCO (Grand Case)

### Tous les jeudis, 'Girls Sunset Party' !



Le Restaurant-Bar Lounge très réputé pour sa bonne table aux saveurs les plus élaborées, vous propose sa nouvelle animation tous les jeudis avec la 'Girls Sunset Party' à partir de 18h. Un bon moment de détente autour d'un coucher de soleil sur la

baie de gd Case, de l'Acoustic Music' avec les bonnes notes musicales distillées par le duo Amin et Scud, et un spécial 'Free Girls Cocktail' pour lancer en beauté votre soirée, qui ne manquera pas de piquant et de bons goûts...

## AU LAGOONIES (Cole Bay)

### Entre Salsa, Rock et Folk



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, qui respire toutes les semaines les bonnes animations musicales, nous a proposé une nouvelle superbe soirée Salsa-Merengue-Bachata vendredi avec le groupe Latin Sugar qui n'a pas manqué de réveiller tous les danseurs et le retour samedi de l'excellent guitariste-chanteur Australien Dale Buchan qui aura encore séduit tous les puristes dans son répertoire Pop-Folk. Au programme cette semaine, nous notons jeudi 9 mai 'Acoustic Dinner' avec Mason Chadwick à partir de 18h30, le vendredi 10 mai un excellent 'Acoustic Rock' avec les talentueux Gianfranco et Lee, samedi 11 mai le nouveau 'Acoustic Folk' avec Los Domigueros, jeudi 16 mai Mason Chadwick et vendredi 17 mai le 'Hot Band' Latin Sugar pour son concert Latino-Salsa.

## A LA FRITE AU VENT (Grand Case)

### Soirée avec 'Avocado Pie'

Ce duo composé de deux filles musiciennes se produira le samedi 11 mai de 19h à 21h30 dans le Bar-Restaurant aux saveurs de la Belgique. Un bon moment de chansons Pop à découvrir avec une guitare et deux voix dans une musique qui se dit très comestible... avec bien sûr les spécialités du plat Pays à la carte et les incontournables frites 'Maison'.

## AU BAR BAMBOO (Simpson)

### Toujours de belles ambiances



Le Bar Lounge dans son cadre très chaleureux, connaît toujours de chaudes atmosphères avec d'excellents Dj's pour faire bouger le site. Pour le début de la semaine retenez le mercredi 8 mai la 'Hype Wednesday' avec Dj Classy D. avec le 2 for 1 'Drinks Beer and Bottles' à partir de 22h, jeudi 9 mai la 'Thursday Girls Night Out' avec sangria offerte aux filles et ce week-end, la 'We are Family' vendredi 10 mai avec les Dj's Rudy et Stabtone, et samedi 11 mai la spéciale 'House of Fun' avec le talentueux Dj Mister T. aux commandes de la 'Happy Music'. Dans ce spot aux bonnes saveurs, signalons aussi la présence de mixologues qui vous feront découvrir de nouveaux cocktails, et la carte avec de très bons tapas asiatiques, des rouleaux spéciaux, sans oublier les 'Sushis et Sake Hours' avec le 2 for 1 de 16h à 18h.

## A ALINA SUSHI (Maho Plaza)

### Le Spot de la cuisine Japonaise !



Depuis son ouverture, le nouveau restaurant Alina qui s'est installé au premier étage au dessus du Royal Casino est le grand rendez-vous des amateurs de Sushis, Sashimis, et de toutes les spécialités nippones où le chef Ken excelle au travers de toutes ses préparations aux subtiles idées gourmandes. A la carte vous trouverez un grand choix de plats savoureux avec une trentaine de Rolls au crabe, thon, saumon, crevette, langouste, calamar, confit de canard, foie gras, entre autres, de superbe plats de Sushis, Omakases, Tatakis, Angus short Ribs, Carpaccios, Ceviche, et d'excellentes suggestions diverses pour ceux qui préféreraient retrouver leurs bonnes viandes...



**BARRANCO**  
Tropical Restaurant - Bar Lounge  
Cuisine moderne et raffinée

## GIRLS SUNSET PARTY

### THURSDAY 9<sup>TH</sup> OF MAY

### GIRLS FREE COCKTAIL






← EVERY THURSDAY →

### ACOUSTIC MUSIC BY AMIN & SCUD

**Ouvert tous les jours à partir de 17h30 (fermé le lundi)**  
70 boulevard de Grand Case  
Booking 0690 29 88 58 / 0690 77 09 17



# La tournée de Mimi

## AU CAFE REMBRANDT

### Une animation bouillonnante !



**D**imanche dernier, l'excellent groupe 'The Real Deal' était en concert dans ce Bar-Restaurant de Madame Estate, pour une superbe fin de journée Rock à déchaîner tous les puristes. Ce groupe, composé de Ronny-Lee-Georgi-Martin avait en plus en invité le chanteur pianiste Owi Mazel, pour nous faire voyager pendant 4h sur les tubes des années 60 à 80. Des moments magiques pour le nombreux inconditionnels, avec cinq talentueux musiciens qui auront mis le feu au site, comme tous les premiers dimanches de chaque mois, avec leurs interprétations endiablées des plus chaudes partitions de ces belles époques.

## A L'INDIGO BEACH

### Un site de détente aux bons goûts

**C**e magnifique Restaurant situé sur le spot d'Indigo Bay, qui surplombe la plage est un lieu typique pour passer d'excellents moments de farniente aux bonnes saveurs. Le restaurant est ouvert tous les jours de 9h à 18h (sauf le lundi), avec tous les dimanches la 'Beach Party' animée par Dj Marco de 12h à 19h.



**NOUVEAU**

RESTAURANT  
**ENJOY**  
SXM  
FRANÇAIS

Cuisine française & Fruits de mer

Marina Royale - Marigot | 06 90 77 77 57  
Lundi au vendredi 9h-22h

Enjoy restaurant | restaurant.enjoy

## AU JIMBO'S Rock & Blues

### Tous les vendredis, c'est 'Cinéma' !



**E**n dehors d'une excellente carte aux saveurs les plus diversifiées, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les vendredis sa soirée « Movies » avec la projection de grands films à partir de 20h, en profitant de l'Happy hours de 16h à 19h et des Popcorns offerts. Le Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours du Lundi au Samedi de 12h à 22h et à partir de 16h le Dimanche.

## AU TACO MACHO (Maho Beach)

### Sur des gammes Latino-Pop...



**L**e Bar-Restaurant de Beacon Hill aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose pour vos fins de semaines de belles soirées au menu. Nous notons le vendredi 'Live Music Latino' avec Ali Montéro et Alfrédo Acosta, le samedi 'International Music' avec Alfrédo Acosta et tous les dimanches 'Sunday Karaoke' avec Kat Suzy et Alfrédo de 19h à 22h.

## A L'ISOLA (Pelican Key)

### Des notes Jaz-Soul à la Trattoria

**L**e Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine de talentueux musiciens et chanteuses pour accompagner votre repas. Nous avons retenu tous les lundis le passage de l'étonnante Ayan Farah dans son répertoire Jazz-Soul, et tous les jeudis la présence du duo Agnès et Eduardo en acoustique Jazz-Funk-Soul.

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch  
Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY MAY 9<sup>th</sup> Mason Chadwick 6.30 pm  
FRIDAY MAY 10<sup>th</sup> Gianfranco & Lee Acoustic Rock 8 pm  
SATURDAY MAY 11<sup>th</sup> Los Domingeros acoustic folk 8 pm

WELLINGTON ROAD  
33-35 COLE BAY SXM  
(Between Electec & Island Waterworld)  
+1(721) 523-0115  
Bistolagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

First SXM brewed beer ON TAP

## AU COMPTOIRE

### Sur les dernières notes !



**L**e petit Bar-Restaurant de Cul de Sac vous propose ses ultimes animations entre le karaoké et Live Music de Kat Suzy le vendredi 10 mai et vendredi 17 mai et vous informe qu'il sera fermé tous les dimanches pour la basse saison. Ses ouvertures seront désormais tous les jours du lundi au samedi avec service midi et soir avec les bons petits plats Maison préparés par Delphine et son team, et la nouveauté tous les mercredis : les plats Péruviens cuisinés par Sarah.

## AU BLUE MARTINI

### De belles soirées musicales...

**L**e Bar-Restaurant situé au cœur de Gd Case vous présente toutes les semaines un très bon programme de concerts avec les meilleurs groupes et musiciens de l'île. Retenez les prochaines soirées, vendredi 10 mai 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk à partir de 21h30, samedi 11 mai la grande 'Reggae-Soul Party' avec Percy Rankin et son Band pour de bons moments d'ambiance sur les rythmes Jamaïcains et Caribéens et dimanche 12 mai à partir de 19h30 Dj Master Gee avec 'Live Drum et Sax', sans oublier tous les soirs l'Happy Hour de 18h à 19h.



**WHAT THE FUNK**

en live

Tous les mardis de 19h à 22h

121 Simpsonbay Road  
+1 (721) 523 99 83  
info@karakterbeach.com

KARAKTER

WEDNESDAY  
8<sup>th</sup>  
MAY



**Rock & Booze**

**ORIENTAL NIGHT**

MIXED ORIENTAL TAPAS & HOOKAH \$60  
(TAPAS FOR 4 PERSONS)

FOR RESERVATIONS  
+1(721)544-5458

111 WELFARE ROAD, SIMPSON BAY



## La tournée de Mimi

### AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

## D'excellents Dîners 'Jazzy'



Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de saveurs avec sa Cuisine créative et raf-

finée, et de bonnes idées pour passer une belle soirée, avec ses tables au bord de l'eau, son bar cocktail, et ses animations musicales pour accompagner votre repas.

Au programme nous notons à partir de 19h30, mercredi 8 mai Alban Charton le talentueux guitariste de 'Smooth Jazz', jeudi 9 mai le chanteur 'Jazzy' Shine, vendredi 10 mai 'Chocolate Sax', samedi 11 mai le 'Jazz Quartet Band' avec Norwin Mergler, Pedrin Pacheco, Fats et Lolo, dimanche 12 mai Jeremy et Keila 'Live Guitare et Vocal', et lundi 13 mai le 'Steel Pan' et saxo.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

## Ça sent bon le Pop-Rock-Blues



Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. Au programme nous notons, mardi 7 mai de 20h à 23h 'Rock-Blues Party' avec le guitariste-chanteur

Ronny et Frédo à l'harmonica, jeudi 9 mai 'Another Hole in the Wall' sur de la Pop-Hits avec Alfredo et Yonny, vendredi 10 mai la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock, et samedi 11 mai 'l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee.

### AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

## Un spot bien branché !



Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous invite à ses nombreuses soirées festives toutes les semaines où nous avons relevé : mardi le guitariste-chanteur Alfredo et Johnny aux percussions, tous les lundis et mercredis le

'Karaoke' animé par Horsford ou souvent Patrick un Américano-St Martinois fait un joli clin d'œil au 'King Elvis', vendredi Dj's Party, samedi 'Reggae Live' avec Rémo, et dimanche Live Pop-Rock avec Gianfranco et Lee.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

## La dernière du François Bry Trio !



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay, vous invite le mardi 7 mai à la dernière 'Rock Party' sur les 'U.S Standard Hits' avec François Bry et son Band car après le leader du groupe part en vacances... Une soirée très relevée en bons tubes des années 60 à 90 qui promet de chaudes envolées musicales (façon ZZ Top)...

Pour vos autres rendez-vous, notez le jeudi 9 mai la 'Salsa Party' avec les excellents musiciens du groupe Latin Sugar pour faire danser tous les festifs, et le samedi 11 mai la soi-

rée avec Kat Suzy dans son Live de Variétés Internationales de 19h30 à 21h avant le Karaoke de 21h à 22h30, où Jean Louis mettra à votre disposition son catalogue de près de 8000 chansons assisté par Kat pour vous aider à tenir la note si besoin...

OUVERT  
7J/7

**Jimbo's**  
ROCK & BLUES CAFE

**TEX MEX RESTAURANT**

Where every selection is a top!

**ALL FRIDAY MOVIES Night**

Ouvert : du lundi au samedi : 12h à 22h et le dimanche à partir de 16h

www.jimboscafe.com

Jimbo's Rock & Blues Cafe  
SXM

JIMBO'S ROCK'N BLUE CAFE  
(derrière Scotia Bank, face à Zee Best à côté d'Alina Suchi)  
Simpson Bay Marina  
Réservations : +1 721 544 3600

**NOUVEAU**

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & SAKAYAKA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus  
du Casino Royale

Dîner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

**BiBoViNo**

Cave à vin

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération

Ouvert tous les soirs sauf le dimanche à partir de 18h30  
MAHO, SINT MAARTEN Face au Casino Royale, à côté de 3 Amigos  
Réservation : 0690 08 32 37 - Bibovino sxm

### AU THIRSTY BARONS (Simpson Bay)

## Aujourd'hui et Demain 'Rdv Football'



Le Steakhouse-Tapas et Sport-Bar situé sur Airport Road à Simpson Bay, est un lieu incontournable pour tous les amateurs de sports, avec des retransmissions en continu des meilleurs événements internationaux sur 8 chaînes différentes au travers de 20 écrans dont deux géants. Cette semaine les accrocs du ballon rond ne manqueront pas la Ligue des Champions avec les 1/2 finales retour le mardi 7 mai Liverpool-Barcelone à 15h et le mercredi 8 mai Ajax-Tottenham à 15h et découvrir les heureux élus de cette édition 2019. Retenez au passage que la finale se

jouera le samedi 1er juin à Madrid... Le Restaurant qui est ouvert tous les jours de 15h à 1h du matin, vous invite également à suivre tous vos autres sports favoris entre Tennis, Golf, Hockey sur Glace, Basket, Arts Martiaux et bien d'autres à l'affiche tous les jours, sans oublier pour vos dîners de subtiles idées gourmandes à la carte, pour la détente un espace Billard ou Baby Foot et deux fois par mois les 'Fridays ou Saturdays Party' avec d'excellents Dj's.

# LES PETITES ANNONCES



POUR PASSER VOS ANNONCES GRATUITEMENT SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

## Automobile

**FIAT 500 X MULTI CROSS 1.4 TURBO** : Année: 2016, normes Européennes - Etat Neuf - 500 Kms - Boîte Auto - 5 portes Garantie constructeur  
**Prix : 23 000 €**  
 0690 65 94 94

**KIA SOUL** : 2013, 5.000 miles en bon état.  
**Prix : 10 400 €**  
 05 90 87 87 91



**JEEP RENEGADE LIMITED 150 CV** : Année: 2018, Normes Européennes - Neuf - 10 Kms - Boîte Auto - 5 Portes - Garantie constructeur 2 ans.  
**Prix : 29 000 €**  
 0690 65 94 94

## Scoter

**Scoter QUADRO** : 2016, 3.350 kms  
**Prix : 3 900 €**  
 05 90 29 38 08



**SKYTEAM 125 DAX** : 2018, 65 Kms état neuf.  
**Prix : 1 500 €**  
 05 90 29 38 08



**FIAT PANDA 4X4 TWINAIR CROSS** : 2018, Normes Européennes - Neuf - 10 Kms - Boîte mécanique - 5 Portes Garantie constructeur  
**Prix : 17 500 €**  
 0690 65 94 94

## Bateau

**A VENDRE COUACH 1900 YACHT, 2X1100 MTU**, 4 chambres et 4 salles de bain, très bon état, avec annexe et moteur neuf, passerelle hydraulique, grue hydraulique, autonomie de 1500 MN,

dessalinisateur d'eau de mer, 2 groupes électrogènes, aspirateur centralisé.  
**Prix : \$490 000**  
 0690 33 93 03



**AL DHAEN 36 PIEDS**, 2 x 300 Mercury Verado. Très bon état, toutes options, bien entretenu, ex tender de Yacht.  
**Prix : 125 000 €**  
 0690 75 40 23



**FORMULA 330 SS**, Année 2005 + Mercruiser 380HP 269hrs.  
**Prix : \$45 000**  
 0690 31 63 68



## Bonnes affaires

**NOUS VENDONS 2 CONTE-NEURS 40'**, Bon état général. Disponible de suite.  
**Prix : 2500 € l'unité**  
 0690 29 89 08



**VENDS GROUPE ÉLECTRO-GÈNE**, marque allemande, 7000 watts, 220/380V  
**Prix : 800 € - 0690 22 71 16**

**THERMOMIX MODÈLE TM21**, d'occasion à saisir avec ses accessoires, livre de recette, spatules et housse de transport. Très bon état de marche.  
**Prix : 350 €**  
 0690 43 73 47

## Offre d'emploi

**LE RÉSEAU SOLUMAT S'AGRANDIT**, et cherche un nouveau représentant itinérant avec:  
 -des connaissances en construction /aménagement  
 -étant autonome, dynamique et aimant le travail en équipe  
 Votre mission est de développer un porte-feuille clients sur saint-martin et les îles voisines.  
 Commissions attractives.  
**Merci de nous joindre au 0690 29 89 08 ou par e-mail: e.léguiniec@hotmail.fr**



# Fiabilité Longévité Plaisir



À partir de

# 259€\*

PAR MOIS

\* au comptant 13700€ ou avec un apport de 2055€ + 59 loyers de 259€

Offre valable jusqu'au 31 mai 2019, dans la limite des stocks disponibles, voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

# NISSAN VERSA

**Saint Martin Cars**  
 67 Route de Sandy Ground  
 97150, St. Martin  
 0590 871608

[SaintMartinCars.com](http://SaintMartinCars.com)

**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**

**PHARMACIE DE GARDE**

Jusqu'au 11 mai à 8h **PHARMACIE CONCORDIA**  
 Concordia  
**0590 51 95 28**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

# 97150

**SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN**  
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
 Email : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) - Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
 N° ISSN 2553-4297

### SERVICE RÉDACTION :

**Rédactrice en chef :**  
 Valérie Daizey 0690 678 278  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)  
 Ann Bouard 0690 54 06 06  
 Roger Masip 0690 38 12 42

### SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

### SERVICE MAQUETTE:

Alexandra Froissant  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

### DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

### SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
 Georgina Tasso 0690 38 23 08  
 Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

### SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)



RENDEZ-NOUS VISITE LES DIMANCHES 12 ET 26 MAI  
VENEZ AVEC VOTRE MAMAN À LA PATRONA

*Petit-déjeuner, Brunch ou Dîner*

**-50% POUR MAMAN**



Simpson Bay Resort Marina Plaza - Pelican Key  
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30  
✉ [events@simpsonbayresort.com](mailto:events@simpsonbayresort.com) - La Patrona Sint Maarten